

Conditions Générales

- A. En cas de refus d'intervention de l'organisme assureur, le patient assurera au profit de l'établissement hospitalier, le paiement de tous les frais relatifs aux fournitures et prestations faites dans le cadre de l'hospitalisation.
- B. Les factures sont payables à 30 jours date d'émission du document au compte bancaire repris sur celle-ci ou à la caisse du centre hospitalier.
Toute contestation au sujet du montant de cette facture doit être adressée, par écrit, au service « Facturation » du CHRAM endéans les 15 jours de sa réception sans quoi elle sera considérée comme acceptée.
- C. En cas de non-paiement dans les 14 jours calendrier suivant l'envoi du premier rappel, ce délai prenant cours le troisième jour ouvrable à compter de la date d'envoi dudit rappel, le montant de celle-ci sera majoré comme suit:
- 20 euros si le montant restant dû est inférieur ou égal à 150 euros ;
 - 30 euros augmentés de 10% du montant dû sur la tranche comprise entre 150,01 euros et 500 euros si le montant restant dû est compris entre 150,01 et 500 euros ;
 - 65 euros augmentés de 5% du montant dû sur la tranche supérieure à 500 euros avec un maximum de 2000 euros si le montant restant dû est supérieur à 500 euros.

Le CHRAM réclamera également des intérêts de retard au taux légal. Cette clause s'applique de manière réciproque au CHRAM qui n'exécute pas ses propres obligations suivant l'article VI.83,17° du Code de Droit Economique.

Conformément aux règles d'imputation visées à l'article 5.210 du Code civil, tout paiement sera d'abord imputé sur les accessoires et le solde éventuel sur le principal.

D. Tout rendez-vous qui ne sera pas annulé 48h à l'avance sera facturé d'un montant forfaitaire de 20 €.

E. L'adresse de facturation est celle qui a été communiquée lors de l'admission/la visite. Tout changement d'adresse ou de numéro de téléphone doit nous être communiqué dans les plus brefs délais. A défaut, les frais afférents à la recherche d'adresse vous seront portés en compte.

F. Si le patient souhaite obtenir des précisions sur la facture, il peut contacter le service « Facturation » (Route 95) ou au 080/793167 ainsi que par mail à l'adresse facturation@chram.be

G. Conformément à la Loi du 30/07/2018 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement des données à caractère personnel (RGPD), les données à caractère personnel du patient peuvent faire l'objet d'un traitement en vue de la gestion du contentieux, en ce compris le recouvrement de créances. Cette loi permet également au patient de consulter ses données et d'en demander la rectification. En cas de litige, les tribunaux de l'arrondissement de Verviers sont seuls compétents.

Allgemeine Geschäftsbedingungen

A. Wenn der Versicherungsträger die Kostenbeteiligung verweigert, zahlt der Patient dem Krankenhaus alle Kosten für die während des Krankenhausaufenthalts eingesetzten Materialien und erbrachten Leistungen.

B. Rechnungen sind innerhalb von 30 Tagen nach Ausstellungsdatum des Dokuments auf das auf der Rechnung angegebene Bankkonto oder an die Kasse des Klinikums zu bezahlen.

Jeder Einspruch gegen den Rechnungsbetrag ist innerhalb von 15 Tagen nach Empfang der Rechnung der Abteilung „Fakturierung“ des CHRAM schriftlich einzureichen, andernfalls gilt die Rechnung als akzeptiert.

C. Bei Nichtzahlung innerhalb von 14 Tagen nach Versendung der Rechnung, wird bei Versand der zweiten Mahnung eine Pauschalentschädigung von Rechts wegen wie folgt dem Endbetrag der Rechnung zugefügt :

- 20 Euro, wenn der ausstehende Betrag 150 Euro oder weniger beträgt ;
- 30 Euro zuzüglich 10% des geschuldeten Betrags für den Betrag zwischen 150,01 Euro und 500 Euro, wenn der geschuldete Betrag zwischen 150,01 Euro und 500 Euro liegt;
- 65 Euro zuzüglich 5% des geschuldeten Betrags auf die Rate über 500 Euro bis zu einem Höchstbetrag von 2000 Euro, wenn der geschuldete Betrag über 500 Euro liegt.

Das CHRAM wird auch Verzugszinsen zum gesetzlichen Satz verlangen. Diese Klausel gilt auch für CHRAM, das seinen eigenen Verpflichtungen gemäß Artikel VI.83,17° des Wirtschaftsgesetzbuches nicht nachkommt.

Gemäß den Anrechnungsregeln nach Artikel 5.210 des Zivilgesetzbuches wird jede Zahlung zunächst auf die Nebenforderungen und ein eventueller Restbetrag auf die Hauptforderung angerechnet. D. Jeglicher ärztlicher Termin, der nicht 48 Stunden im Voraus abgesagt wurde, wird durch einen Pauschalbetrag von 20 EUR berechnet.

E. Die Rechnungsadresse ist diejenige, die zum Zeitpunkt der Aufnahme oder des Besuchs mitgeteilt wurde. Jede Änderung der Adresse oder der Telefonnummer muss uns baldmöglichst mitgeteilt werden. Andernfalls werden Ihnen die mit der Adressensuche verbundenen Kosten, in Rechnung gestellt.

F. Für weitere Auskünfte bezüglich der Rechnung, bitten wir den Patienten die Fakturierungsabteilung zu kontaktieren, entweder vor Ort Route 95, per Tel unter 080/79.31.67 oder noch durch Versand einer E-Mail unter : facturation@chram.be

G. Gemäß dem Gesetz vom 30. Juli 2018 über den Schutz natürlicher Personen hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten (DSGVO) können die personenbezogenen Daten des Patienten zum Zwecke der Verwaltung der Streitsachen, einschließlich der Eintreibung von Forderungen, verarbeitet werden. Dieses Gesetz erlaubt es dem Patienten auch, seine Daten einzusehen und deren Berichtigung zu verlangen. Im Falle eines Rechtsstreits sind ausschließlich die Gerichte des Bezirks Verviers zuständig.

Algemene betalingsvoorwaarden

A. Indien de verzekeringstelling weigert in de kosten tegemoet te komen, betaalt de patiënt aan het ziekenhuis alle kosten in verband met de leveringen en diensten in het kader van de ziekenhuisopname.

B. De facturen dienen binnen 30 dagen na de datum van afgifte van het document op de bankrekening die op de factuur vermeld staat of aan de kassa van het ziekenhuis betaald te worden.

Elke betwisting betreffende het bedrag van de factuur dient binnen 15 dagen na ontvangst ervan schriftelijk te worden gericht aan de facturatedienst van het CHRAM; zo niet wordt de factuur geacht te zijn aanvaard.

C. In geval van niet-betaling van de factuur binnen 14 dagen na de verzending ervan wordt het bedrag van de factuur, bij de tweede herinnering, van rechtswege verhoogd met een forfaitaire vergoeding van:

- 20 euro als het openstaande bedrag lager is dan of gelijk is aan €150 ;
- 30 euro plus 10% van het verschuldigde bedrag voor het deel tussen 150,01 euro en 500 euro als het openstaande bedrag tussen 150,01 euro en 500 euro ligt;
- 65 euro plus 5% van het verschuldigde bedrag voor het deel boven de 500 euro, tot een maximum van 2.000 euro als het verschuldigde bedrag hoger is dan 500 euro.

Het CHRAM zal ook verpagingsrente vorderen tegen het wettelijke tarief. Deze clausule is wederzijds van toepassing op CHRAM die haar eigen verplichtingen niet nakomt overeenkomstig artikel VI.83, 17° van het Wetboek van economisch recht.

Overeenkomstig de regels van toerekening bedoeld in artikel 5.210 van het Burgerlijk Wetboek zal elke betaling eerst worden toegerekend aan de medeplichtige en het eventuele saldo aan de hoofdsom.

D. Voor afspraken die niet ten minste 48 uur van tevoren worden afgezegd, wordt een forfaitair bedrag van 20 euro in rekening gebracht.

E. Het facturatieadres is het adres dat bij de opname/het bezoek werd meegedeeld. Elke adres- of telefoonnummervijziging moet ons zo spoedig mogelijk meegedeeld worden. Zo niet worden de kosten in verband met de adresopzoeking u aangerekend.

F. Voor meer informatie over de factuur kunnen de patiënten terecht bij de facturatedienst (route 95) of met deze contact opnemen op het nummer 080/793167 of via e-mail op facturation@chram.be.

G. Overeenkomstig de wet van 30/07/2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens (AVG) kunnen de persoonsgegevens van de patiënt worden verwerkt met het oog op het beheer van het geschil, met inbegrip van de inning van schuldvorderingen. Deze wet geeft de patiënt ook de mogelijkheid om zijn gegevens te raadplegen en de rectificatie ervan te vragen. In geval van een geschil zijn enkel de rechtbanken van het arrondissement Verviers bevoegd.

CHRAM • Rue Devant les Religieuses 2, B-4960 - MALMEDY • Tél +32 (0) 80 79 31 11 • Fax +32 (0) 80 79 31 12 • info@chram.be

TVA BE 0838 652 825 • IBAN BE86 091 000 981 850 • BIC GKCCBEBB

www.chram.be